

## **Zmluva č. 2013000245**

) poskytovaní finančného príspevku pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy a finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby, uzatvorené v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka v nadväznosti na § 80 ods. h, bod 2 a § 75 ods. 1 a 2 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

### **1. Mesto :**

zastúpené:

so sídlom:

IČO:

DIČ:

č. účtu:

(ďalej len Mesto)

### **Mesto Košice**

MUDr. Richardom Rašim, PhD., MPH,  
primátorom

Trieda SNP 48/A, Košice

00691135

2021186904

### **2. Neverejný poskytovateľ:**

so sídlom:

zastúpený:

IČO:

DIČ:

č. účtu:

(ďalej len Poskytovateľ)

### **Arcidiecézna charita Košice**

Bočná 2, 040 01 Košice

Ing. Cyrilom Korpesiom

35514027

2021188829

## **uzatvárajú túto zmluvu**

o poskytovaní finančného príspevku pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy a finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby

### **Článok I.**

#### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je zabezpečenie poskytovania **terénnej sociálnej služby - opatrovateľskej služby v rozsahu 5300 hodín** na obdobie od 01.01.2013 do 31.03.2013. pre občanov s trvalým pobytom v meste Košice. Sociálna služba sa poskytuje podľa § 8 ods. 2, písm. d) zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o sociálnych službách) u neverejného poskytovateľa Arcidiecézna charita Košice a poskytovanie finančného príspevku pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy a finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby neverejnému poskytovateľovi sociálnej služby podľa § 75 ods. 1 a 2 zákona o sociálnych službách na základe požiadavky Mesta zo dňa 2.1.2013, ktorou Mesto požiadalo Poskytovateľa o poskytovanie terénnej sociálnej služby - opatrovateľskej služby.

## Článok II. Čas plnenia

Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.3.2013. Táto zmluva sa primerane vzťahuje aj na obdobie pred podpisom tejto zmluvy, a to od 1.1.2013 do dňa jej účinnosti.

## Článok III. Podmienky poskytovania príspevku

1. Poskytovateľ sociálnej služby bude poskytovať sociálnu službu v zmysle ustanovenia § 41 zákona o sociálnych službách a rozhodnutí o sociálnej odkázanosti na sociálnu službu, vydaných v zmysle zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách v znení neskorších predpisov, nakoľko Mesto nemôže poskytnúť alebo zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby podľa § 8 ods. 2, písm. a) až c) zákona o sociálnych službách.
2. Poskytovateľ sociálnych služieb nebude poskytovať sociálnu službu s cieľom dosiahnutia zisku.
3. Príspevky sa poskytujú na bežné výdavky súvisiace s poskytovaním sociálnej služby uvedenej v článku I. tejto zmluvy.
4. Príspevky nie je možné použiť na kapitálové výdavky.
5. Výplata finančných príspevkov sa zastaví v prípade, ak Poskytovateľ sociálnych služieb nepredloží vyúčtovanie poskytnutých finančných príspevkov podľa článku IV. tejto zmluvy alebo prestane poskytovať sociálne služby občanom uvedeným v článku I. bod 1 tejto zmluvy.
6. Poskytovateľ sa zaväzuje použiť finančné prostriedky na bežné výdavky od 01.01.2013 do 31.03.2013.

## Článok IV. Povinnosti zmluvných strán

### Mesto sa zaväzuje:

Poukázať finančné prostriedky na účet zriadený

Finančné prostriedky budú poukazované mesačne vo výške podielu alikvotné prislúchajúceho na daný mesiac z dohodnutého objemu finančného príspevku za dojednané obdobie (podľa čl. II a ČI. V), a to za január a február 2012 najneskôr do 15.02.2013 a za marec 2013 do 05.03.2013.

### Poskytovateľ sa zaväzuje:

1. Viest' osobitnú evidenciu o príjmoch a výdavkoch poskytnutých prostriedkov, riadiť sa zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve a pri použití finančných prostriedkov sa riadiť zákonom č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a platnou rozpočtovou klasifikáciou.
2. Finančné prostriedky použiť na úhradu nákladov za poskytovanú sociálnu službu pre občanov, s trvalým pobytom v Košiciach, ktorí spĺňajú podmienky zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách v znení neskorších predpisov.
3. Predložiť Mestu vyúčtovanie poskytnutých a vyčerpaných finančných prostriedkov v termíne do 15.05.2013.
4. Vrátiť nevyčerpané finančné prostriedky za príslušné obdobie na účet Mesta vedený najneskôr do 30. mája 2013. Zároveň zaslať avízo o vrátení finančných prostriedkov.
5. Ak Poskytovateľ sociálnych služieb skončí poskytovanie sociálnej služby v čase platnosti tejto zmluvy, zúčtuje poskytnuté finančné príspevky ku dňu skončenia činnosti alebo v

termíne určenom Mestom.

6. Kedykoľvek počas zmluvného vzťahu, ak bude zistený rozpor použitých finančných príspevkov s podmienkami uvedenými v článku III. tejto zmluvy, zaväzuje sa Poskytovateľ vrátiť na účet Mesta finančné prostriedky použité v rozpore s podmienkami uvedenými v článku III. tejto zmluvy do 30 dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o zistení rozporu s týmito podmienkami a to na účet vedený
7. V prípade, ak Poskytovateľ nevráti finančné prostriedky v zmysle článku IV. bod 5 a 6 na účet mesta, je povinný zaplatiť mestu za každý deň omeškania zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z nevrátenej sumy.
8. Vytvoriť podmienky pre kontrolu hospodárenia s finančnými prostriedkami získanými zo zdrojov financovania podľa § 75. Kontrolu je Mesto oprávnené vykonať kedykoľvek. Poskytovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť. V prípade, že Poskytovateľ neumožní kontrolu alebo neposkytne súčinnosť, je povinný mestu zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z poskytnutých finančných príspevkov a mesto má zároveň právo odstúpiť od tejto zmluvy.
9. Predložiť Mestu evidenciu poskytovanej sociálnej služby za obdobie od 01.01.2013 do 31.03.2013 do 15. 05.2013 spolu s vyúčtovaním uvedeným v čl. IV, bodu 3.

#### **Článok V. Výška príspevkov**

Mesto poskytuje finančný príspevok pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy podľa § 76 zákona o sociálnych službách a finančný príspevok na prevádzku podľa § 77 zákona o sociálnych službách na obdobie od 1.1.2013 do 31.3.2013 v celkovej výške

**24 226,- € (dvadsaťštyritisícdeväťdvestodvadsaťšesť EUR)**

Výpočet príspevkov:

1. Finančný príspevok pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby pri úkonoch sebaobsluhy podľa prílohy č. 5 zákona o sociálnych službách na mesiac pri poskytovaní terénnej sociálnej služby - opatrovateľskej služby pre občanov - priemerná výška príspevku 269,47 € na jedného prijímateľa ( priemerný prepočítaný stav prijímateľov na rok 2013 je 12,11429 podľa IV. stupňa odkázanosti a priemerného počtu hodín opatrovania - 7 hodín denne) na mesiac.

*Celková výška príspevku pri odkázanosti na pomoc inej osoby  
za obdobie od 1.1.2013 do 31.03.2013*

*9 793,00 €*

2. Finančný príspevok na prevádzku na rok 2013:  
(Na priemerný prepočítaný stav prijímateľov 12,11429 podľa stupňa odkázanosti IV a priemerného počtu hodín opatrovania - 7 hodín denne.)  
Výška príspevku na prevádzku na 1 občana/mesiac 397,13 €

*Celková výška príspevku na prevádzku na obdobie od 1.1.2013 do 31.03.2013*

*14 433,00 €*

## Článok VI. Osobitné ustanovenia

1. Mesto zastaví poskytovanie finančných príspevkov v prípade, ak Poskytovateľ sociálnych služieb nepredloží vyúčtovanie poskytnutých finančných príspevkov alebo dočasne neposkytuje sociálne služby občanovi, ktorý spĺňa podmienky zákona č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách v znení neskorších predpisov.
2. V prípade, že finančné prostriedky Poskytovateľ sociálnych služieb použije inak a za iných podmienok, ako je uvedené v článku III. a IV. tejto zmluvy, Mesto od zmluvy odstúpi pri zistení porušenia tejto zmluvy zo strany Poskytovateľa sociálnych služieb.
3. Mesto môže odstúpiť od tejto zmluvy aj v prípade opakovaného poskytnutia nepravdivých údajov o použití finančných príspevkov na občanov uvedených v tejto zmluve.
4. Mesto odstúpi od tejto zmluvy aj v prípade, ak Poskytovateľ nebude spĺňať podmienky pre poskytovanie sociálnych služieb v súlade so zákonom č. 448/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov.
5. V prípade, ak Mesto od zmluvy odstúpi, nastanú účinky odstúpenia dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení Poskytovateľovi.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva môže byť ukončená predčasne a to vzájomnou dohodou.
7. Mesto podľa § 80 ods. o vykoná kontrolu hospodárenia neverejného poskytovateľa sociálnej služby s finančnými prostriedkami získanými zo zdrojov financovania podľa § 75.
8. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a zákonom č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách v znení neskorších predpisov.

## Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch strán. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle mesta Košice ( [www.kosice.sk](http://www.kosice.sk) ).
2. Všetky zmeny a doplnky tejto zmluvy musia mať písomnú formu a musia byť schválené obidvomi zmluvnými stranami.
3. Zmluva je vyhotovená v 3 vyhotoveniach, z toho 2 vyhotovenia pre Mesto a 1 vyhotovenie pre Poskytovateľa.
4. Zmluvné strany súhlasia so spracúvaním osobných údajov uvedených v zmluve Mestom Košice za podmienok v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, táto nebola uzatvorená v tiesni ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok a autentičnosť zmluvy potvrdzujú vlastnoručným podpisom.

V Košiciach dňa 10. 01. 2013

MUDr. Richatcj/feaši, PhD., MPH  
primátor

Ing. Cyril Korpesio  
riaditeľ